



# Carnet de Chantier



**BUBENDORFF**

Toutes gammes

**Motorisations pour :**

- Volets roulants
- Volets battants

Septembre 2021

# SOMMAIRE

## 4 EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

---

## 5 LEXIQUE

---

## 6 IDENTIFICATION DES COMMANDES

---

- 6 > Émetteurs principaux
- 7 > Descriptifs moteurs radios - protocole Bubendorff
- 8 > Émetteurs DELTA DORE et SOMFY
- 8 > Descriptifs moteurs radios - protocole RTS, IO et X3D
- 9 > Points de commandes supplémentaires
- 10 > Inverseurs
- 11 > Descriptifs moteurs filaires

## 12 BRANCHEMENT

---

- 12 > Moteurs SO, AU, CI-A
- 12 > Moteur BA
- 13 > Règles d'implantation du panneau photovoltaïque
- 13 > Règles d'implantation du prolongateur de 3m
- 14 > Moteurs HY, R, RG<sup>3</sup>
- 14 > Moteur MH
- 15 > Moteur MI
- 16 > Moteurs X3D
- 16 > Moteurs RTS, IO
- 16 > Moteur RS100

## 18 MISE EN SERVICE

---

- 18 > Moteurs SO, AU, HY, MH, R
- 19 > Moteur BA
- 20 > Moteur CI-A
- 21 > Moteur MI
- 21 > Moteur RG<sup>3</sup>
- 22 > Moteur X3D
- 23 > Moteurs RTS, IO et RS100

## **24** UTILISATION DE LA COMMANDE

---

- 24 > Émetteurs principaux
- 26 > Émetteurs supplémentaires

## **28** PROGRAMMATION

---

- 28 > Rôle de l'émetteur principal
- 29 > Réglage manuel de la butée haute
- 35 > Réinitialiser les butées par volet
- 40 > Réinitialiser les butées de tous les volets de l'installation
- 42 > Tablier OR : ajustement de la position fermée
- 43 > Inverser le sens de rotation ou d'ouverture (BA)
- 44 > Régler la position préférentielle
- 45 > Utilisation de la position préférentielle
- 46 > Ajouter/supprimer un point de commande supplémentaire
- 48 > Ajouter plusieurs points de commandes supplémentaires en même temps
- 49 > Supprimer tous les points de commandes supplémentaires d'un volet
- 50 > Ajouter iDiamant with Netatmo - sans smartphone
- 54 > Ajouter iDiamant with Netatmo - avec smartphone
- 56 > Mode impulsif
- 56 > Verrouiller le mode impulsif
- 57 > Passer en mode maintenu
- 58 > Compatibilité protocole radio/courant porteur (CPL)
- 60 > Insérer un moteur RG<sup>3</sup> dans une installation CPL existante
- 62 > Programmation CPL - installation sur site
- 64 > Installation sur site à partir d'un inverseur FC

## **58** QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

---

- 64 > Le volet ne bouge pas
- 66 > Le volet fait des saccades
- 68 > Détection panneau PV
- 69 > Fonctionnement en conditions limites
- 70 > Mise en sécurité et/ou remplacement d'un émetteur
- 72 > Pilotage intelligent

## EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

### Important :

**Respecter** les normes en vigueur, notamment les règles d'installation électriques.

**Avant la mise en oeuvre et l'utilisation du produit**, suivre toutes les exigences de sécurité et les instructions décrites dans les guides/notices des produits.

### INSTALLATION ET RACCORDEMENT

**MISE EN GARDE** : instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

- Installer visiblement les dispositifs de commande fixes, **à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m** ;
- Fixer soigneusement le câble d'alimentation à l'intérieur du caisson pour éviter tout contact avec les parties mobiles (axe d'enroulement, tablier...) ou avec des arrêtes vives ;
- Protéger le câble d'alimentation par une gaine isolante pour traverser une huisserie métallique ;
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger ;
- Avant de raccorder le volet roulant, couper l'alimentation électrique ;
- Prévoir dans l'installation électrique un moyen de déconnexion conformément aux règles d'installation en vigueur.



# LEXIQUE

---

- **Temps d'appui**

< 0,5s  


: 1 appui bref

  
> Xs  


: appui long, supérieur à X secondes

2x

: nombre d'appuis brefs

  
< 5 s  


: passer à l'étape suivante dans les 5 secondes

  
5 s

: attendre 5 secondes

- **Autres**


: acquittement du volet



: le volet marque un temps d'arrêt puis repart



: le volet fonctionne en continu

  
2 s

: le volet descend pendant 2 secondes et s'arrête


: appui simultané

- **CPL** : technologie courant porteur en ligne, qui permet de faire transiter des informations via le câblage secteur.

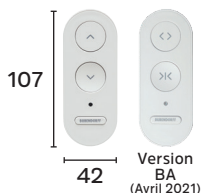
# IDENTIFICATION DES COMMANDES

## ÉMETTEURS PRINCIPAUX BUBENDORFF

Au dos de l'émetteur, le N° **S/N** du volet →

S/N 12 345678 901 234 56

Moteurs associés :



### BUBENDORFF

3 boutons

- Système radio en 868 MHz
- Moteurs centralisables

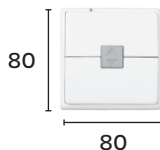


### BUBENDORFF

2 boutons

- Système radio en 868 MHz
- Moteurs centralisables

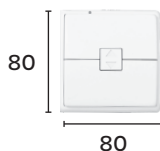
Remplacée à partir de 2018 par  
l'émetteur à 3 boutons



### BUBENDORFF

2 boutons

- Système radio en 868 MHz
- Commande groupée courant porteur et centralisation CPL



### BUBENDORFF

2 boutons

- Système radio en 868 MHz
- Commande centralisable CPL



### BUBENDORFF

2 boutons

- Système radio en 433 MHz
- Commande groupée courant porteur et centralisation CPL

Remplacée à partir de 2005  
par l'émetteur carré 80x80



\* en cas de remplacement d'un émetteur pour les moteurs CI-A, R et RG<sup>3</sup>,  
les programmations restent identiques à l'émetteur 2 boutons.

**BUBENDORFF**

2 boutons



- Système radio en 433 MHz
- Commande groupée courant porteur et centralisation CPL

**MOTEURS RADIOS**

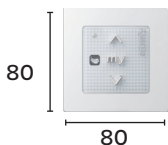
Moteur	Alimentation	Nbre de fils	Particularités
<b>PROTOCOLE BUBENDORFF</b>			
<b>SO</b>	Solaire Panneau PV	/	- Fonction pilotage intégré - Moteur centralisable
<b>AU</b>	Solaire Panneau PV	/	- Pas de fonction pilotage - Moteur centralisable
<b>CI-A</b>	Solaire Panneau PV	/	- Fonction pilotage intégré - Moteur centralisable
<b>HY</b>	Recharge secteur	2	- Peut fonctionner sans courant - Moteur centralisable
<b>MH</b>	Recharge secteur	4	- Peut fonctionner sans courant * - Moteur centralisable - Possibilité commande filaire
<b>R</b>	Secteur	2	- Moteur centralisable
<b>RI</b>	Secteur	2	- Moteur centralisable CPL
<b>RG</b>	Secteur	2	- Commande groupée CPL - Pas de réglage manuel des fins de course - A remplacer par moteur <b>RG<sup>3</sup></b>
<b>RG<sup>3</sup></b>	Secteur	2	- Commande groupée CPL et centralisable CPL et radio - Pas de réglage manuel des fins de course
<b>CI</b>	Secteur	2	- Moteur individuel - Moteur centralisable CPL à partir de 2004
<b>CG</b>	Secteur	2	- Commande groupée et centralisable CPL - Pas de réglage manuel des fins de course
<b>BA</b>	Solaire Panneau PV	/	- Pour volet battant avec pilotage intégré - Moteur centralisable

\* avec l'émetteur uniquement

Tous les moteurs protocole Bubendorff sont Classe II, sans fil de terre, ou en classe III (SO, AU, CI-A et BA).

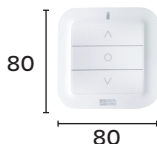
## ÉMETTEURS DELTA DORE ET SOMFY

Moteurs associés :



**SOMFY**  
SMOOOVE RS100 IO

- Système radio en 868 MHz
- Moteurs centralisables



**DELTA DORE**  
Tyxia 2330

- Système radio en 868 MHz
- Moteur centralisable



### MOTEURS RADIOS

Moteur	Alimentation	Nbre de fils	Particularités
<b>PROTOCOLE RTS et IO</b>			
<b>RTS</b>	Secteur	3	- Radio en protocole <b>RTS</b> - Moteur centralisable
<b>IO</b>	Secteur	3	- Radio en protocole <b>IO</b> - Moteur centralisable
<b>RS1</b>	Secteur	2	- Moteur RS100 radio en protocole <b>IO</b> - Moteur centralisable
<b>PROTOCOLE X3D</b>			
<b>X3D</b>	Secteur	2	- Moteur <b>R</b> en protocole <b>X3D</b> (de Delta Dore) - Moteur centralisable



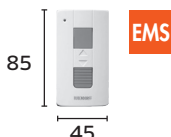
## POINTS DE COMMANDES SUPPLÉMENTAIRES

- Aucune identification au dos de l'émetteur
- Point de commande à appairer sur chantier.
- Système radio en 868 MHz (sauf FC)
- Compatible avec tous les moteurs radios (voir *page 58*)

### 3 boutons



### 2 boutons



Remplacée à partir du 24 juin 2019 par un émetteur E3S

### Émetteur 5 canaux



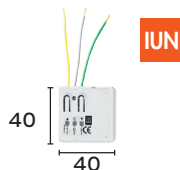
### Horloge 4 canaux



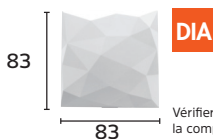
### Horloge radio



### Interface universelle

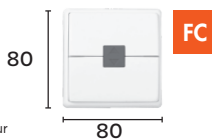


### iDiamant



Vérifier la compatibilité sur [www.bubendorff.com](http://www.bubendorff.com)

### Inverseur filiaire centralisé (CPL)



### Clé Link de Hager



Vérifier la compatibilité sur [www.bubendorff.com](http://www.bubendorff.com)

L'inverseur FC est compatible uniquement avec les moteurs suivants :

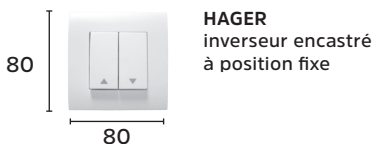


Maxi 30 volets par point de commande supplémentaire

# INVERSEURS

## Inverseurs :

## Moteurs associés :



**HAGER**  
inverseur encastré  
à position fixe

MI



**LEGRAND**  
inverseur encastré  
à position fixe

MI



**HAGER**  
inverseur encastré  
à position momentanée

MH MI MG



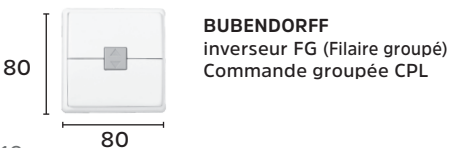
**LEGRAND**  
inverseur encastré  
à position momentanée

MH MI MG



**BUBENDORFF**  
inverseur FI (Filaire individuel)  
Pilotable CPL

FI



**BUBENDORFF**  
inverseur FG (Filaire groupé)  
Commande groupée CPL

FG

## MOTEURS FILAIRES

Moteur	Alimentation	Nbre de fils	Particularités
<b>BUBENDORFF</b>			
<b>MH</b>	Recharge secteur	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut fonctionner sans courant *</li> <li>- Commande radio 868 Mhz</li> <li>- Peut être brancher sur un inverseur</li> <li>- Peut être intégré à un système domotique</li> </ul>
<b>MI</b>	Secteur	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commande filaire</li> <li>- Peut être intégré à un système domotique</li> </ul>
<b>MG</b>	Secteur	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commande filaire</li> <li>- Commande groupée et centralisable CPL</li> <li>- Pas de réglage manuel des fins de course</li> <li>- À remplacer par moteur <b>RG<sup>3</sup></b></li> </ul>
<b>FI</b>	Secteur	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commande filaire Bubendorff</li> <li>- Centralisable par CPL</li> <li>- Pas de réglage manuel des fins de course</li> <li>- À remplacer par moteur <b>RG<sup>3</sup></b></li> </ul>
<b>FG</b>	Secteur	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commande filaire Bubendorff</li> <li>- Commande groupée et centralisable CPL</li> <li>- Pas de réglage manuel des fins de course</li> <li>- À remplacer par moteur <b>RG<sup>3</sup></b></li> </ul>

\* avec l'émetteur uniquement

# BRANCHEMENT

## MOTEURS **SO** **AU** **CI-A**

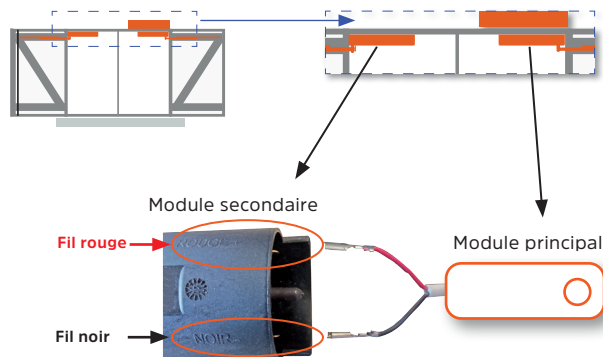
Raccordement au panneau photovoltaïque

Tradi, Bloc, Mono (si panneau PV déporté).



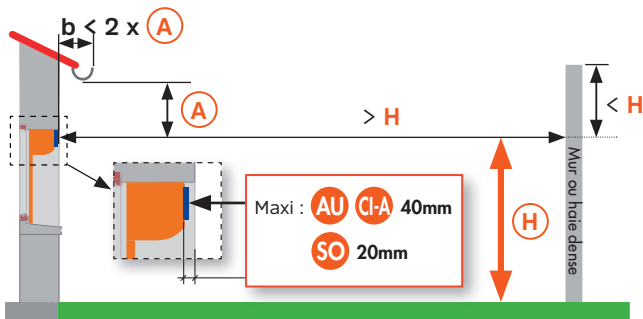
## MOTEUR **BA**

Raccordement entre le module principal et secondaire (si 2 battants)



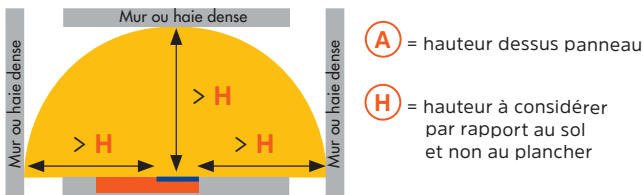
# Règles d'implantation du panneau photovoltaïque

Vue latérale

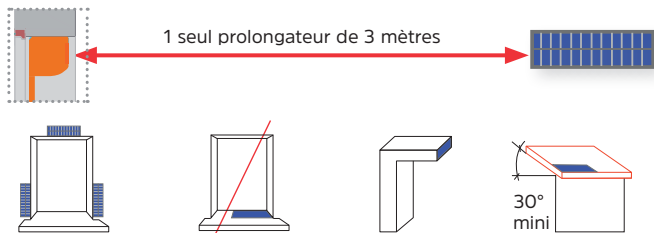


BRANCHEMENT

Vue de dessus



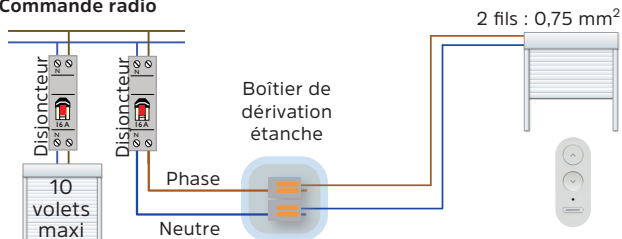
# Règles d'implantation du prolongateur de 3 mètres



En cas d'impossibilité technique, utiliser un moteur Hybrid

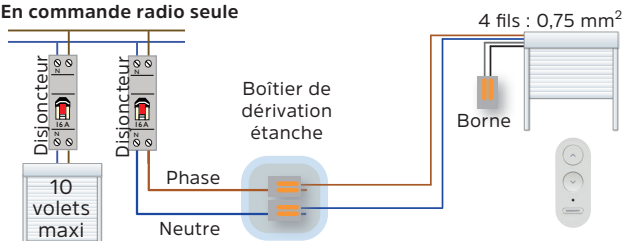
# MOTEURS **HY** **R** **RG<sup>3</sup>**

## Commande radio



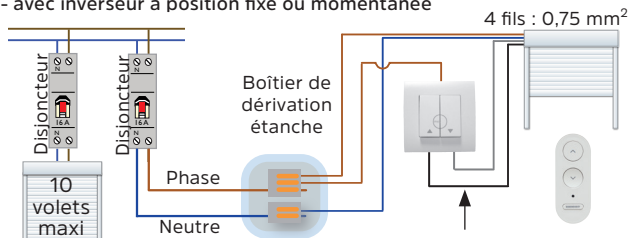
# MOTEUR **MH**

## En commande radio seule



## En commande radio et filaire

- avec inverseur à position fixe ou momentanée



Fils noir et gris : montée/descente  
À inverser pour changer sens de rotation

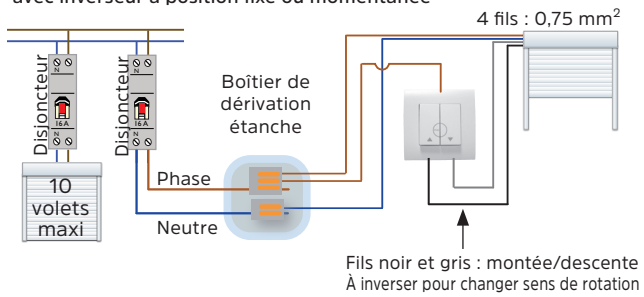
# MOTEUR

## Commande filaire

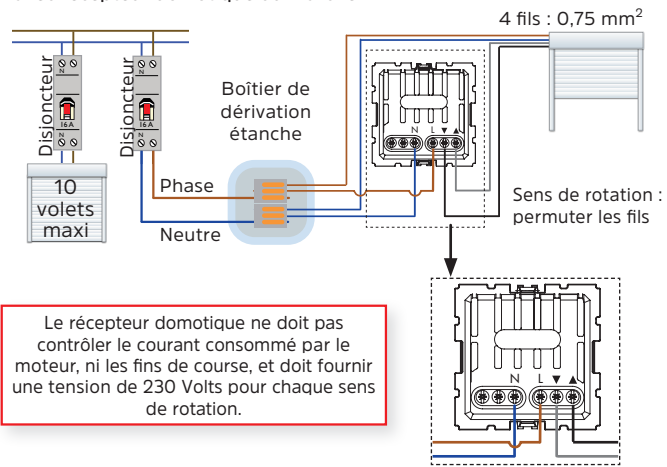
### Phase - Neutre permanent obligatoire

BRANCHEMENT

- avec inverseur à position fixe ou momentanée



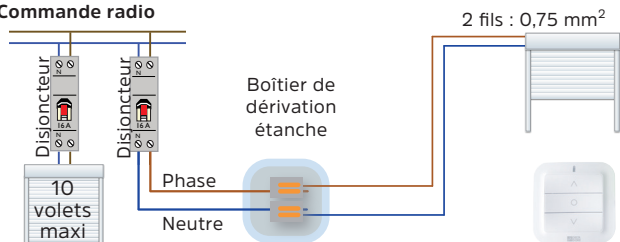
- avec récepteur domotique du marché



Le récepteur domotique ne doit pas contrôler le courant consommé par le moteur, ni les fins de course, et doit fournir une tension de 230 Volts pour chaque sens de rotation.

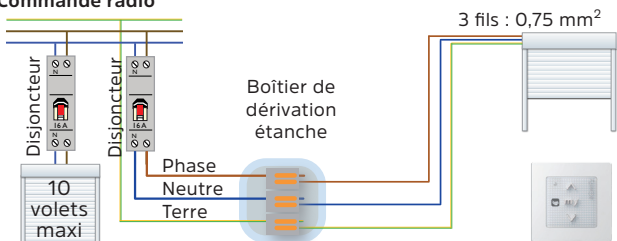
# MOTEUR X3D

## Commande radio



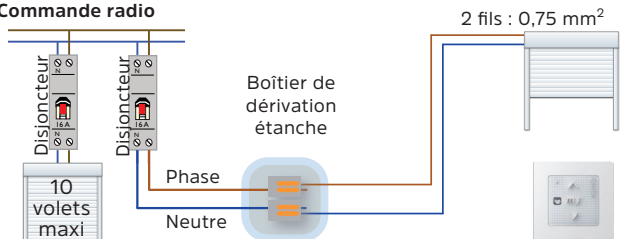
# MOTEURS RTS IO

## Commande radio



# MOTEUR RSI

## Commande radio





## NOTES

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# MISE EN SERVICE

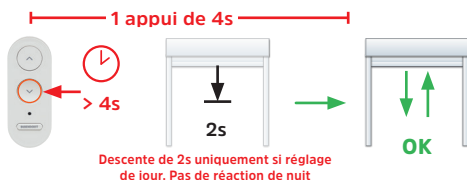
## MOTEURS **SO** **AU** **HY** **MH** **R**

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS

**! Selon les moteurs, il est impératif de réaliser ces étapes !**

Moteurs : **SO** **AU** **HY** **MH**

Déverrouiller le mode transport ...



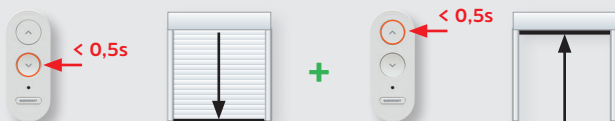
**Le volet est sorti du mode transport, il faut enregistrer les butées.**

Moteurs : **SO** **AU** **HY** **MH** **R**

Réglage automatique des butées ...



... et enregistrement des butées.



**Les butées sont enregistrées, la mise en service est terminée !**

→ Pour les tabliers orientables continuer avec la page 42.

Vous disposez de 40 minutes pour faire tous les autres réglages (butée haute, ajout émetteur supplémentaire, ...). Passé ce délai, faites une coupure secteur de 7 secondes ou appui de 4 secondes sur descente en SO et AU.

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOILET, N° S/N AU DOS

**! Il est impératif de réaliser les 3 étapes suivantes !****1** Vérifier le sens d'ouverture ...

- Si l'ouverture et la fermeture sont inversées, voir Chapitre "Programmation", puis "inverser le sens de rotation" (voir page 43).
- Si un battant s'ouvre et l'autre se ferme, vérifier le branchement des câbles de liaison entre les 2 modules (voir page 12)

**2** ... finaliser l'installation

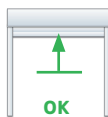
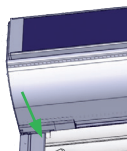
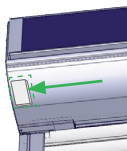
Les butées sont enregistrées, la mise en service est terminée !

# MOTEUR **CI-A**

**! Il est impératif de réaliser les 3 étapes suivantes !**

## 1 Déverrouiller le mode transport

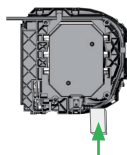
### MONO iD2



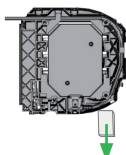
Positionner l'aimant sur le caisson

Retirer l'aimant

### TRADI iD2



1/4 de tour : OK



1/4 de tour : OK

Mettre l'aimant sur la tête moteur

Retirer l'aimant

## 2 Mise en mode apprentissage butées

**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS**

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

Acquittement du volet →



- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps

## 3 Enregistrement des butées



< 0,5s



+



< 0,5s



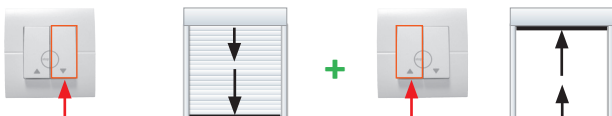
# MOTEUR MI

**! Il est impératif de réaliser les 2 étapes suivantes !**

- Mettre les volets sous tension

## 1 Réglage automatique des butées ...

Sur l'inverseur du volet



## 2 ... enregistrement des butées.



MISE EN SERVICE

# MOTEURS RG<sup>3</sup>

Mettre le volet sous tension

## 1 Vérifier le sens de rotation ...



✎ Pour inverser le sens de rotation, voir page 43.

## 2 ... et vérifier le fonctionnement.



# MOTEUR X3D

La mise en service est possible pendant 30 minutes après la mise sous tension. Passé ce délai, faites une coupure secteur de 7 secondes pour relancer une plage de programmation de 30 minutes.

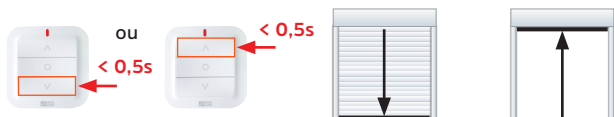
Les volets équipés de moteur X3D livrés avec les émetteurs appariés d'usine sont en mode "Réglage automatique".

**! Il est impératif de réaliser les 2 étapes suivantes !**

- Mettre les volets sous tension

**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS**

## 1 Apprentissage des butées ...



1 appui sur Descente  
(ou Montée, si le sens est inversé)

le volet descend en butée basse  
et remonte en butée haute.

## 2 ... enregistrement des butées et du sens de rotation



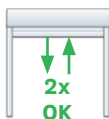
Quand le volet est  
bien en butée haute,



à l'arrière de l'émetteur,  
1 appui bref sur bouton 2,



le voyant clignote  
en vert.



Les butées et le  
sens de rotation  
sont validés !

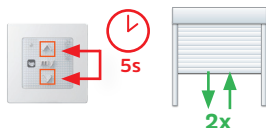
# MOTEURS **RTS** **IO** **RS1**

Les volets équipés de moteur RTS, IO et RS100 livrés avec les émetteurs appairés d'usine sont en mode "Réglage semi-automatique".

**! Il est impératif de réaliser les 2 étapes suivantes !**

- Mettre le volet sous tension
- Positionner le volet à mi-hauteur (appuyer 1x sur PROG si le volet ne réagit pas)

## 1 Mise en mode réglage des butées



## 2 ... enregistrement des butées.

### 2.1 Régler la butée basse



### 2.2 Régler la butée haute



Les butées sont enregistrées !

# UTILISATION DE LA COMMANDE

## ÉMETTEURS PRINCIPAUX

Au dos de l'émetteur, le N° **S/N** du volet → **S/N 12 345678 901 234 56**

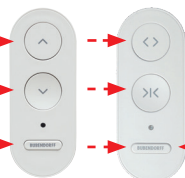
### MOTEURS **SO** **BA**

Appui court < 1 seconde

Ouvrir le volet  
et l'arrêter

Fermer le volet  
et l'arrêter

Position préférentielle  
(non modifiable sur **BA**)



Appui long > 1 seconde

**Pilotage**

Activation/désactivation

Activé : LED **verte**

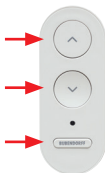
Désactivé : LED **rouge**

### MOTEURS **AU** **HY** **MH** **R**

Ouvrir le volet et l'arrêter

Fermer le volet et l'arrêter

Position aération



### MOTEURS **CI-A** **R** **RG<sup>3</sup>**

Ouvrir le volet ou l'arrêter

Fermer le volet ou l'arrêter

Commande groupée **RG<sup>3</sup>** :  
appui sur Montée + Descente en même temps  
puis appui sur Montée ou Descente

Remplacée à partir  
du 24 juin 2019 par  
un émetteur à 3  
boutons

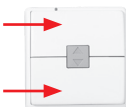
Arrêter





## MOTEURS **RG** **RG<sup>3</sup>**

**Ouvrir** le volet ou l'arrêter

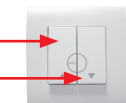


**Fermer** le volet ou l'arrêter

Commande groupée :  
Montée + Descente  
en même temps  
puis appui sur  
Montée ou Descente

## MOTEUR **MG**

**Ouvrir** le volet ou l'arrêter



**Fermer** le volet ou l'arrêter

Commande groupée :  
Montée + Descente  
en même temps  
puis appui sur  
Montée ou Descente

## MOTEUR **X3D**

**Ouvrir** le volet  
**Arrêter** le volet  
**Fermer** le volet

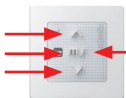


Position préférentielle N°1  
Appui sur Montée + Stop

Position préférentielle N°2  
Appui sur Descente + Stop

## MOTEURS **RTS** **IO** **RS1**

**Ouvrir** le volet  
**Arrêter** le volet  
**Fermer** le volet



Position préférentielle

## ÉMETTEURS SUPPLÉMENTAIRES

Fonctions : piloter un volet et/ou un groupe de volet

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>** **BA**

### ÉMETTEURS SUPPLÉMENTAIRES

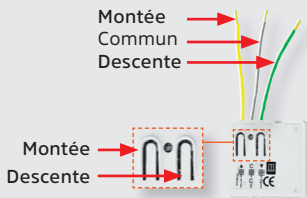


### Interface universelle

L'interface a les mêmes fonctions qu'un émetteur supplémentaire (à contact sec) qui se branche directement à un inverseur, et fonctionne à l'aide d'une pile fournie.

Elle a été créée pour permettre de piloter tous les volets roulants Bubendorff à motorisation radio compatibles avec des émetteurs supplémentaires, par le biais d'inverseurs du marché.

Elle rend possible l'intégration des volets radio Bubendorff dans une installation domotique.



## ÉMETTEUR 5 CANAUX

Ouvrir

Arrêter

Fermer

Choisir le groupe de volets

Position aération : A et B



Hors **RG<sup>3</sup>** et depuis mars 2014 pour : **Cl-A** et **R**

## HORLOGE RADIO

Touches de réglages, de "Montée" et de "Descente"

Sélection du mode



## HORLOGE 4 CANAUX

Ouvrir et arrêter

Fermer et arrêter

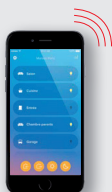
Choix du groupe de volets



Télécharger les notices d'utilisation :



## iDiamant with Netatmo



Domotique connectée à internet

Pour contrôler une installation localement ou à distance depuis un smartphone ou une tablette : Bubendorff offre aussi cette possibilité, il suffit d'une connexion réseau.

# PROGRAMMATION

## RÔLE DE L'ÉMETTEUR PRINCIPAL

Au dos de l'émetteur, le N° **S/N** du volet → **S/N 12 345678 901 234 56**

L'émetteur principal est appairé en usine avec son moteur pour des raisons de sécurité.

Le moteur est ensuite inséré dans l'axe d'un volet et les étiquettes d'identification du volet (N° S/N) sont alors collées sur la lame finale et au dos de l'émetteur.



Remplacé à partir  
de 2018 par un  
émetteur à  
3 boutons



Vous avez besoin de l'émetteur principal pour :

- Faire la mise en service du volet
- Régler les butées manuellement
- Réinitialiser les butées
- Ajouter ou supprimer un point de commande supplémentaire

Il est important de le repérer (ex : cuisine), et de le conserver dans un endroit accessible.

La perte d'un émetteur principal nécessite son remplacement et donc une commande au service pièces de Bubendorff.

Si l'émetteur principal d'un volet est perdu, qu'aucun point de commande supplémentaire n'est associé à ce volet, et que ce dernier doit être fermé pour une raison de sécurité, faite la procédure "Mise en sécurité" (voir page 70).

**ATTENTION : il n'est plus possible de le rouvrir sans émetteur !**

# RÉGLAGE MANUEL DE LA BUTÉE HAUTE

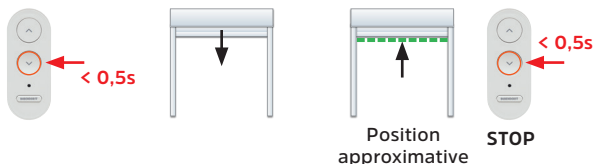
Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Ce délai dépassé, il faut réinitialiser les butées (Chapitre Réinitialiser les butées page 35).

## MOTEURS **AU** **SO** **HY** **MH** **R**

- Mettre le volet en butée haute

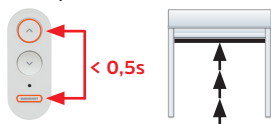
**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS**

### 1 Définir la hauteur souhaitée

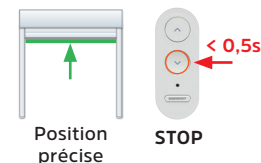
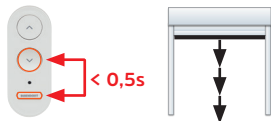


### 2 Ajuster la butée

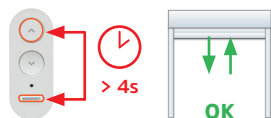
Si trop bas



Si trop haut



### 3 Mémoriser la butée



**Réglage butée basse :**  
mettre le tablier à la hauteur (basse) désirée et valider en appuyant sur "Descente + Bubendorff"

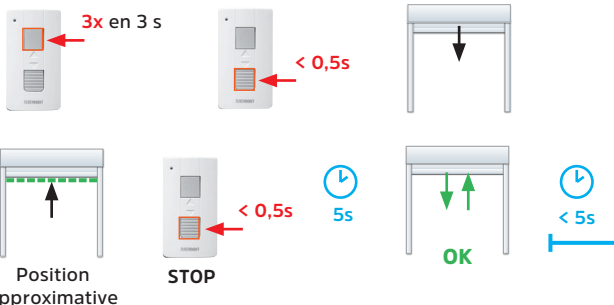
**Un seul réglage possible :**  
butée haute **OU** butée basse.

# MOTEURS **CI-A** **R**

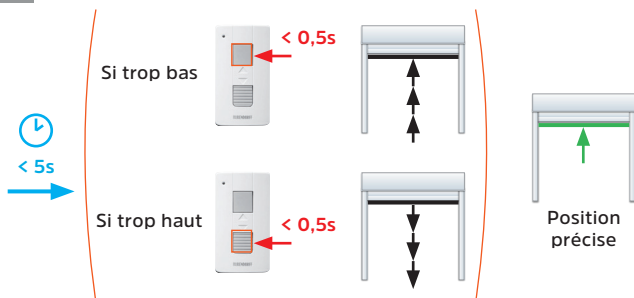
- Moteur **R** : faire une coupure secteur de 7 secondes
- Mettre le volet en butée haute

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS

## 1 Mise en mode programmation butée



## 2 Ajuster la butée



## 3 Mémoriser la butée

Elle est automatique après 5 secondes sans appui sur l'émetteur.

MOTEUR **MI**

## À RÉALISER AVEC UN INVERSEUR À POSITION MOMENTANÉE

- Faire une coupure secteur de 7 secondes
- Mettre le volet en butée haute

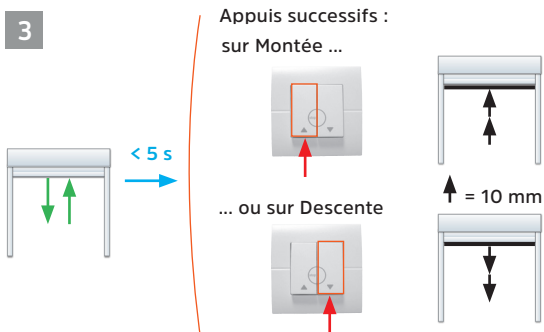
1



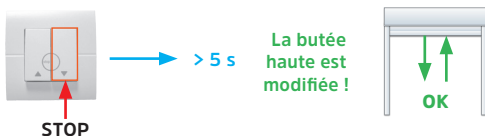
2



3



4



MOTEURS **RTS** **IO** **RS1**

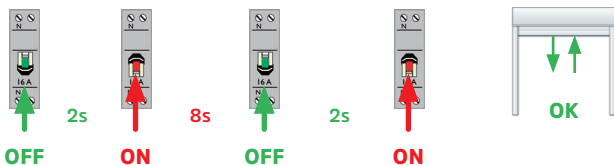
Les volets équipés de moteur RTS, IO et RS100 sont livrés avec les émetteurs appairés d'usine, en mode "réglage automatique".

Pour un réglage manuel de butée haute, **la remise à zéro du moteur est nécessaire et l'opération doit se faire volet par volet.**

**ATTENTION : débrancher obligatoirement tous les autres volets. Sinon risque d'appairer 1 émetteur à plusieurs volets**

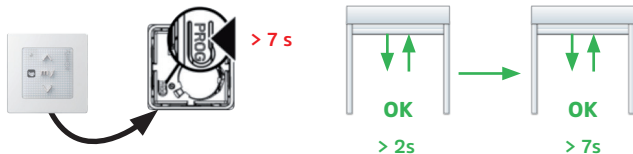
## 1 Remise à zéro des moteurs

### 1.1 Réaliser la séquence coupure secteur suivante :



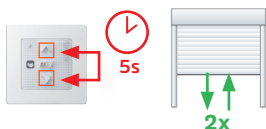
### 1.2 A l'arrière de l'émetteur principal

Un appui > 7 secondes sur le bouton **PROG**





## 2 Mise en mode réglage des butées



## 3 ... enregistrement des butées.

### 3.1 Régler la butée basse

- Descendre le volet à la butée basse souhaitée



### 3.2 Régler la butée haute

- Monter le volet à la butée haute souhaitée

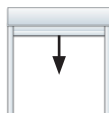


## MOTEUR X3D

**Vous disposez de 30 minutes après la mise sous tension pour faire ce réglage. Passé ce délai, faites une coupure secteur de 7 secondes pour relancer la plage de programmation de 30 minutes.**

Avant de procéder au réglage manuel, si la butée haute a déjà été réglée automatiquement, il est impératif d'effectuer la procédure de modification des butées décrite ci-dessous.

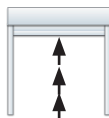
Appuyer sur "Descente" (ou "Montée" si le sens est inversé).  
*Le volet descend en butée basse et remonte automatiquement*



Arrêter le volet un peu avant la position désirée



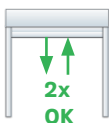
Appuyer brièvement en même temps sur "Montée" et "Stop" et relâcher  
*Le volet monte en saccade*



Arrêter le volet à la position désirée  
Si la position souhaitée est dépassée, il est possible de faire descendre le volet par saccades en appuyant en même temps sur "Descente" et "Stop".



+



# RÉINITIALISER LES BUTÉES PAR VOLET

MOTEURS **SO** **HY** **AU** **MH** **R**

Coupure de courant de 7 secondes pour moteurs MH et R

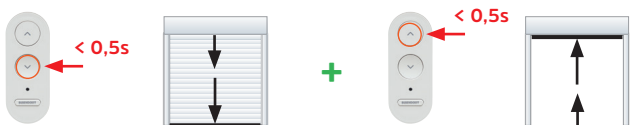
! Il est impératif de réaliser les 3 étapes suivantes !

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS

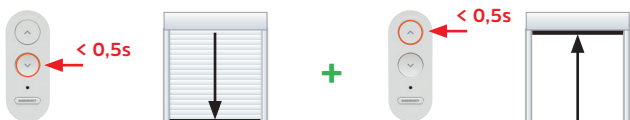
## 1 Effacement des butées



## 2 ... réglage automatique des butées ...



## 3 ... et enregistrement des butées.



MOTEUR **BA**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS**1** Effacement des butées**2** ... vérifier le sens d'ouverture ...

👉 Si l'ouverture et la fermeture sont inversées, voir "*Inverser le sens de rotation*" (voir page 43)

👉 Si un battant s'ouvre et l'autre se ferme, vérifier le branchement des câbles de liaison entre les 2 modules (voir page 12)

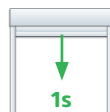
**3** ... et finaliser l'installation

MOTEURS **Cl-A** **R****Coupage de courant de 7 secondes pour moteur R****1** Mise en mode programmation butée**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOILET, N° S/N AU DOS**

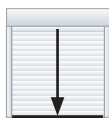
- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

*Acquittement du volet*

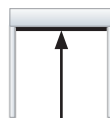
- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps

**2** Réglage automatique des butées ...

+

**3** ... et enregistrement des butées.

+



PROGRAMMATION

 Si nécessaire : *réglage manuel de la butée haute* (voir page 29)

# MOTEUR X3D

## 1 Effacement des butées ...

à l'arrière de l'émetteur

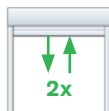


< 0,5s

le voyant  
clignote en  
vert



> 3 s



## 2 ... réglage automatique des butées ...

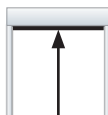


ou



< 0,5s

< 0,5s



1 appui sur Descente  
(ou Montée, si le sens est inversé)

le volet descend en butée basse  
et remonte en butée haute

## 3 ... et enregistrement des butées



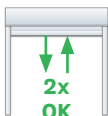
Quand le volet  
est bien en  
butée haute,



< 0,5s



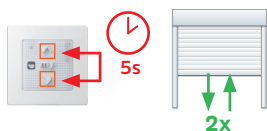
> 3s



Les butées et le  
sens de rotation  
sont validés !

MOTEURS **RTS** **IO** **RS1****1** Effacement des butées ...

- Positionner le volet à mi-hauteur

**2** Mise en mode réglage des butées**3** ... enregistrement des butées.**3.1** Régler la butée basse**3.2** Régler la butée haute

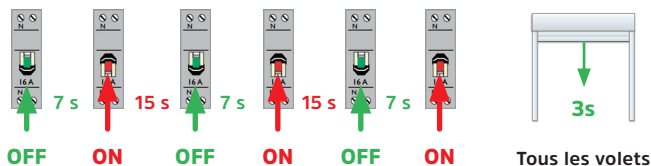
Les butées sont enregistrées !

# RÉINITIALISER LES BUTÉES DE TOUS LES VOILETS DE L'INSTALLATION

MOTEURS **HY** **MH** **R** **MI**

Moteur **MI** : mettre les inverseurs concernés sur la position "STOP"

## 1 Effacement des butées ...



**SUR CHAQUE ÉMETTEUR PRINCIPAL OU INVERSEUR CONCERNÉ, N° S/N AU DOS**



**! Il est impératif de réaliser les 2 étapes suivantes !**

## 2 ... réglage automatique des butées ...



## 3 ... et enregistrement des butées.







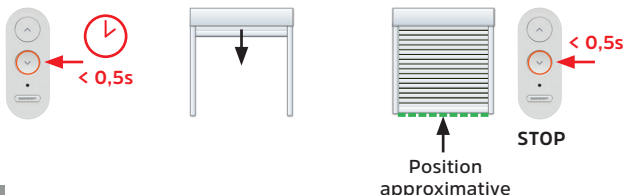
# TABLIER OR : AJUSTEMENT DE LA POSITION FERMÉE

## MOTEURS **SO** **HY**

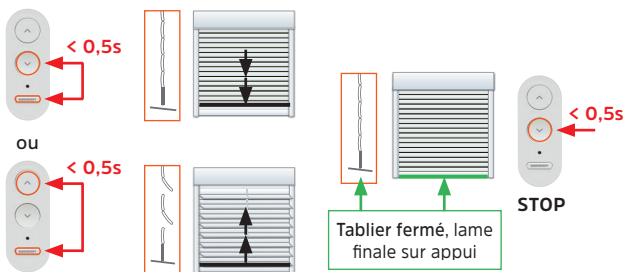
Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Passé ce délai, il faut réinitialiser les butées (page 33).

### SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

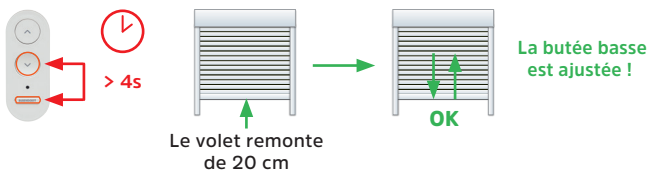
#### 1 Mise en mode programmation butée ...



#### 2 ... ajuster la position fermée ...



#### 3 ... et enregistrement de la position fermée



# INVERSER LE SENS DE ROTATION OU D'OUVERTURE (BA)

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>** **BA**

Toucher un objet métallique avant de toucher la carte électronique pour ne pas risquer de la détériorer avec l'électricité statique

**SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS**

- Faire une coupure secteur de 7 secondes (Sauf **SO**, **AU** et **CI-A**)
- Mettre le volet à mi-hauteur



## 1 Réinitialiser l'émetteur

- Ouvrir l'émetteur à l'aide d'un tournevis
- Retirer la pile
- Faire 3 appuis sur «Montée» ou «Descente» (1 appui = < 0,5s)
- Remettre la pile
- Faire plusieurs appuis sur une touche de l'émetteur, «Montée» ou «Descente» jusqu'à ce que le volet réagisse (2 à 3 appuis)
- Arrêter le volet

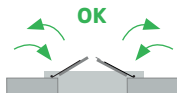
## 2 Inverser le sens de rotation (volet roulant)

Inverser le sens d'ouverture des battants (volets battants)

- Appuyer sur «Montée» et «Descente» en même temps
- Appuyer sur «Ouverture» et «Fermeture» en même temps
- **Ne relâcher que «Descente» et ré-appuyer sur «Descente»**
- **Ne relâcher que «Fermeture» et ré-appuyer sur «Fermeture»**
- **Ne relâcher que «Montée» et ré-appuyer sur «Montée»**
- **Ne relâcher que «Ouverture» et ré-appuyer sur «Ouverture»**



Acquittement  
du volet



- Relâcher «Montée» et «Descente»
- Relâcher «Ouverture» et «Fermeture»

**SUR UN INVERSEUR FILAIRE MI ou MH**

- Inverser les fils «Montée» et «Descente» de l'inverseur

En MH, le sens de rotation avec l'émetteur doit être bon avant d'inverser les fils sur l'inverseur.



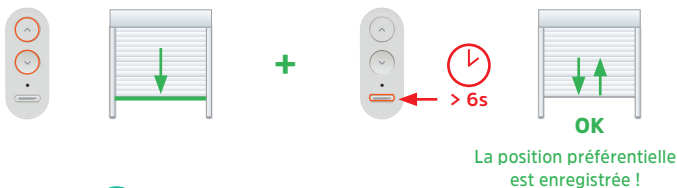
## RÉGLER LA POSITION PRÉFÉRENTIELLE

MOTEURS

SO AU HY MH R

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

- Mettre le volet à la position désirée
- Mémoriser la position en appuyant plus de 6 secondes sur la touche «Bubendorff»



MOTEUR

X3D



👉 Une deuxième position préférée est programmable en appuyant sur "Descente" + "Stop"

MOTEURS

RTS IO RSI



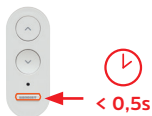
# UTILISATION DE LA POSITION PRÉFÉRENTIELLE

MOTEURS

SO AU HY MH R

## À partir d'un émetteur

- Appuyer sur la touche «Bubendorff»



< 0,5s

### Sur volet lames orientables :

Descente du tablier + orientation des lames

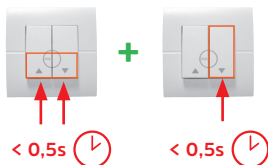
### Sur volet battants :

Position aération

## À partir d'un inverseur à position momentanée Moteur MH uniquement

- Appuyer sur «Montée» et «Descente» en même temps
- Relâcher «Montée» et «Descente» en même temps
- Faire 1 appui sur «Descente»

Exemple avec inverseur HAGER  
(fourni par défaut)



L'émetteur supplémentaire 3 boutons fonctionne de la même manière que l'émetteur individuel

# AJOUTER/SUPPRIMER UN POINT DE COMMANDE SUPPLÉMENTAIRE

MOTEURS

SO AU CI-A HY MH R RG<sup>3</sup> BA

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Ce délai dépassé, faites une coupure secteur de 7 secondes pour relancer la plage de programmation de 40 minutes (sauf SO, AU, CI-A et BA)

## ÉTAPE 1 - Mise en mode programmation

Sur l'émetteur principal

3 boutons



- Appuyer sur "Montée", "Descente" et "BUBENDORFF" en même temps pendant 3 secondes

*Acquittement du volet*

- 1 appui sur "Montée" pendant 1 seconde

*Le volet descend pendant 3 secondes*

Aller à : ÉTAPE 2

2 boutons



- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

*Acquittement du volet*

- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps
- Attendre l'extinction de la LED (environ 15 secondes)
- 1 appui sur "Montée" et "Descente" en même temps

*Le volet descend pendant 3 secondes*

Aller à : ÉTAPE 2

## ÉTAPE 2 - Ajouter le point de commande supplémentaire

Sur le point de commande à ajouter (voir détails sur page suivante)

E3S EMS IUN

- ① : 2 appuis sur "Montée" : *Acquittement court du volet*

Aller à : ÉTAPE 3

H4C E5C

- ① : Choix du groupe
- ② : 2 appuis sur "Montée" : *Acquittement court du volet*

Aller à : ÉTAPE 3

HOR

- ① : Mettre le curseur sur "Manuel"
- ② : Choisir le groupe
- ③ : 2 appuis sur "Montée" : *Acquittement court du volet*

Aller à : ÉTAPE 3

## ÉTAPE 3 - Valider l'ajout du point de commande supplémentaire

Sur l'émetteur principal



- 1 appui sur "Descente"

*Nx acquittement court du volet*

N = le nombre de points de commande associés au volet,  
y compris l'émetteur principal : maxi 5 par volet

## Détails ÉTAPE 2

Un volet peut recevoir jusqu'à 4 points de commandes supplémentaires, et un point de commande supplémentaire peut piloter jusqu'à 30 volets.

**E3S**



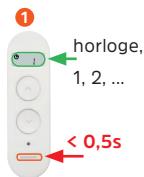
**EMS \***



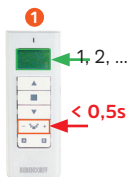
**IUN**



**H4C**



**E5C**



**HOR**



\* Remplacée à partir du 24 juin 2019 par un émetteur à 3 boutons

Si le volet fait un acquittement long à la place d'un acquittement court, vous êtes en train de supprimer le point de commande supplémentaire. Pour le rajouter, refaire l'ÉTAPE 2

Volet de toiture ROLAX : uniquement émetteurs supplémentaires E3S, EMS, E5C et **SEULEMENT DANS LE CAS DE ROLAX ACCOLÉS**

# AJOUTER PLUSIEURS POINTS DE COMMANDES SUPPLÉMENTAIRES EN MÊME TEMPS

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>** **BA**

## 1 Mise en mode programmation (page 42 - étape 1)

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOILET, N° **S/N** AU DOS

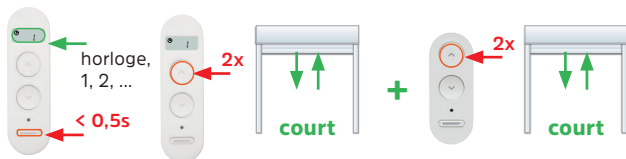
## 2 Ajouter les points de commandes supplémentaires

SUR LES POINTS DE COMMANDES SUPPLÉMENTAIRES

- Exemple 1 : 2 émetteurs supplémentaires



- Exemple 2 : 1 horloge 4 canaux + 1 émetteur supplémentaire



## 3 Valider l'ajout des points de commandes supplémentaires

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOILET, N° **S/N** AU DOS



**Nx** = le nombre de points de commande associés au volet, y compris l'émetteur principal : maxi 5 par volet



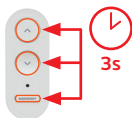
# SUPPRIMER TOUS LES POINTS DE COMMANDES SUPPLÉMENTAIRES D'UN VOLET

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>** **BA**

## SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET À 3 BOUTONS



### 1 Mise en mode programmation



### 2 Supprimer tous les points de commandes supplémentaires



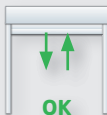
## SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET À 2 BOUTONS



### 1 Mise en mode programmation

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"
- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps

*Acquittement du volet*



### 2 Supprimer tous les points de commandes supplémentaires



+



PROGRAMMATION

## Ajouter iDiamant with Netatmo

MOTEURS

SO

AU

CI-A

HY

MH

R

RG<sup>3</sup>

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Ce délai dépassé, faites une coupure secteur de 7 secondes pour relancer la plage de programmation de 40 minutes (sauf SO, BA, AU et CI-A)

Avant l'installation du module :

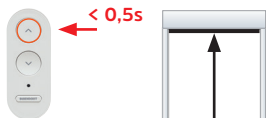
1. Vérifier la compatibilité du volet en scannant le code ci-contre :



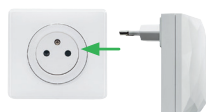
2. Disposer d'une connexion internet haut débit (ADSL, fibre, ...) ou d'un routeur wifi en état de marche

### INSTALLATION DU iDIAMANT SANS L'UTILISATION DU SMARTPHONE

#### 1 Mettre les volets en butée haute



#### 2 Mise en mode association du module de connexion iDiamant

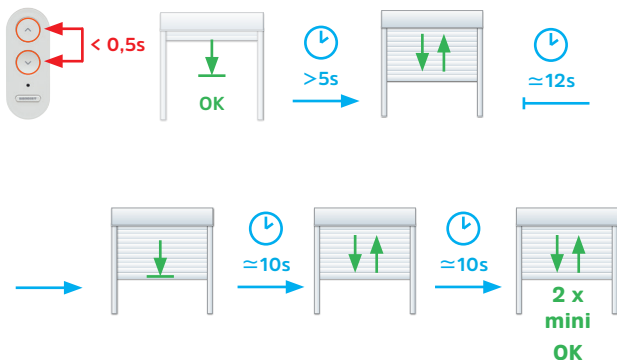


#### Clignotement lent

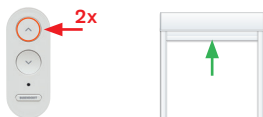
Si le voyant lumineux du module ne clignote pas, appuyer sur son bouton pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'il clignote

### 3 Ajouter un volet dans iDiamant

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS



### 4 Resynchronisation de l'émetteur principal

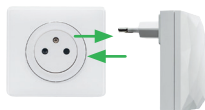


### 5 Ajouter les autres volets

Pour ajouter les autres volets au iDiamant :

**Recommencer à l'étape 3** et laisser l'appairage se dérouler automatiquement, dans les 40 minutes depuis la mise en service ou depuis la coupure secteur.

## 6 Contrôle de l'appairage des volets dans iDiamant



Débrancher et rebrancher



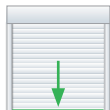
Clignotement lent

Si le voyant lumineux du module ne clignote pas, appuyer sur son bouton pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'il clignote

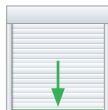
Les volets se ferment les uns après les autres dans l'ordre de leur appairage



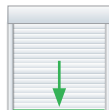
$< 0,5s$



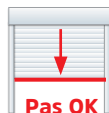
OK



OK



OK



Pas OK

Si un volet ne se ferme pas, l'appairage de ce volet dans iDiamant n'a pas réussi.

Recommencer l'appairage de ce volet à l'étape 3 après avoir fait une coupure secteur de 7 secondes

## 7 Téléchargement de l'application

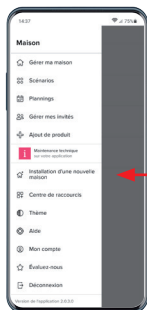


Télécharger l'application "Home+Control" de LEGRAND sur le smartphone de l'utilisateur et créer un compte.



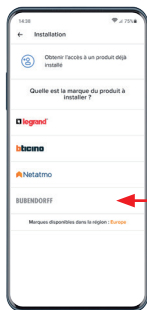
**ASSUREZ VOUS QUE LE SMARTPHONE SOIT BIEN CONNECTÉ AU RÉSEAU WIFI DE L'INSTALLATION !**

## 8 Aller dans *Paramètres* de l'application "Home+Control"



"Installation d'une nouvelle maison"

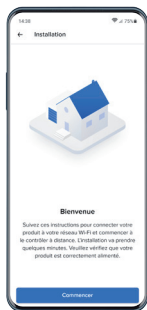
## 9 Ajout du module de connexion iDiamant



Choisir "**BUBENDORFF**", puis suivre les différentes étapes indiquées pour que l'application "Home+Control" se connecte au module iDiamant

"BUBENDORFF"

## 10 Installation



Cliquer sur "**Commencer**" et suivre les instructions de l'application jusqu'à la fin de l'installation.

"Commencer"

## INSTALLATION DU iDIAMANT AVEC LE SMARTPHONE DE L'UTILISATEUR

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Ce délai dépassé, faites une coupure secteur de 7 secondes pour relancer la plage de programmation de 40 minutes (sauf SO, AU, CI-A et BA)

### 1 Téléchargement de l'application



Télécharger l'application "Home+Control" de LEGRAND sur le smartphone de l'utilisateur et créer un compte.



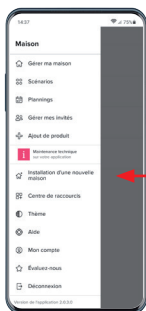
**ASSUREZ VOUS QUE LE SMARTPHONE SOIT BIEN CONNECTÉ AU RÉSEAU WIFI DE L'INSTALLATION !**

### 2 Brancher le module de connexion iDiamant



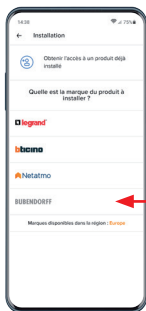
Sur une prise secteur à portée du réseau wifi de la box internet et à portée radio des volets

### 3 Aller dans Paramètres de l'application "Home+Control"



"Installation d'une nouvelle maison"

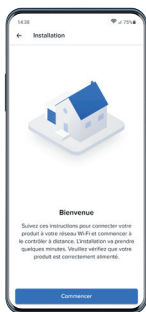
## 4 Ajout du module de connexion iDiamant



Choisir "**BUBENDORFF**", puis suivre les différentes étapes indiquées pour que l'application "Home+Control" se connecte au module iDiamant

"**BUBENDORFF**"

## 5 Installation



Cliquer sur "**Commencer**" et suivre les instructions de l'application jusqu'à la fin de l'installation.

"**Commencer**"

## MODE MAINTENU (avec BP à positions momentanées)

Le mode maintenu (ou impulsif) permet l'utilisation du moteur MI avec un point de commande complémentaire, type contacteur à clé ou inverseur à position momentanée, **sans avoir recours à un télérupteur.**

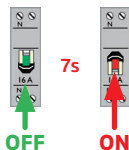
### VERROUILLAGE DU MODE MAINTENU

Avec un inverseur deux boutons à positions momentanées



Sur le disjoncteur des volets, faire une coupure secteur de 7 secondes.

**Vous disposez de 40 minutes pour faire cette programmation**



## MOTEUR

### 1 Déverrouillage du mode maintenu

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

*Acquittement du volet*



- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps



### 2 Basculement en mode maintenu

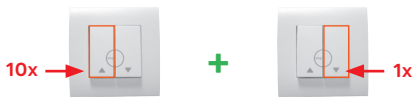




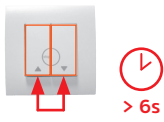
### 3 Verrouillage du mode maintenu

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

Acquittement du volet →

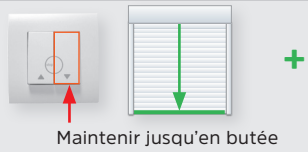


#### MOTEUR MH

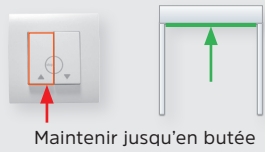


### PASSER EN MODE MAINTENU

#### MOTEUR MI

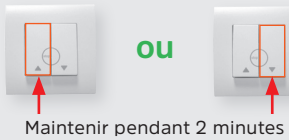


+



PROGRAMMATION

#### MOTEUR MH



## COMPATIBILITÉ PROTOCOLE RADIO/COURANT PORTEUR (CPL)

- Les moteurs à commande radio

**SO AU HY MH R BA**

sont compatibles entre eux.

- Les moteurs à commande groupée CPL

**RG<sup>3</sup> RG MG FG CG**

sont compatibles entre eux.

Les points de commandes supplémentaires Bubendorff cités dans ce carnet (page 9) sont compatibles avec tous nos moteurs à protocole radio ci-dessus, y compris avec le moteur **RG<sup>3</sup>**.

**Le moteur **RG<sup>3</sup>**** est un moteur à protocole CPL et à protocole radio (depuis septembre 2013).

Il est compatible avec tous les moteurs à commande groupée CPL et avec tous les moteurs à commande groupée radio.

Y compris avec le Pack CONFORT, Pack CONTRÔLE, FC, etc.

En cas d'extension d'une installation en courant porteur (CPL), il est possible de centraliser les anciens volets avec les nouveaux, en remplaçant l'un des moteurs existants par un **RG<sup>3</sup>**.

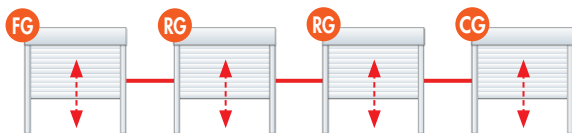
Vous pourrez à ce moment ajouter un émetteur supplémentaire, horloge ou iDiamant afin de **piloter l'intégralité des volets** (voir page suivante).

Les anciens émetteurs (en 433 MHz) ne fonctionnent pas avec les moteurs à protocole radio (en 868 MHz)

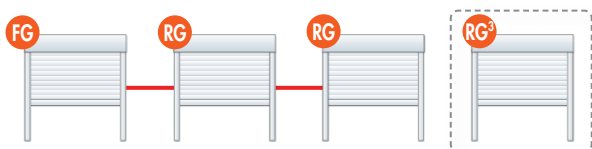


## EXEMPLE DE FONCTIONNEMENT :

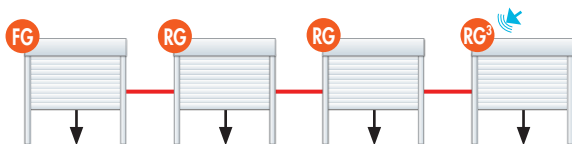
### Installation existante en CPL



- Remplacement d'un moteur par un **RG<sup>3</sup>**



- Après programmation (voir *page 60*) et ajout d'une horloge 4 canaux au moteur **RG<sup>3</sup>** :




Le moteur **RG<sup>3</sup>** reçoit l'ordre radio et le convertit en CPL afin de piloter tous les volets.

Ce principe de fonctionnement s'applique aussi à un émetteur supplémentaire, interface universelle et iDiamant.



 Émission des ordres par radio

 Réception des ordres par radio

 Transmission des ordres par courant porteur (CPL)

# INSÉRER UN MOTEUR RG<sup>3</sup> DANS UNE INSTALLATION CPL EXISTANTE

Émetteur mural



Jusqu'à :  
fin février 2017

Émetteur amovible



Depuis le :  
1<sup>er</sup> mars 2017

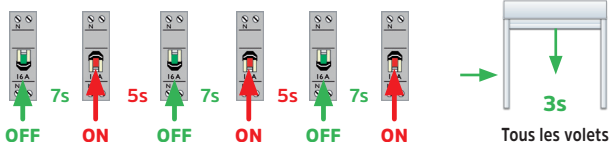
Émetteur 3 boutons



Depuis le :  
25 juin 2019

- Remonter tous les volets en butée haute

## 1 Sur le disjoncteur des volets ou disjoncteur général



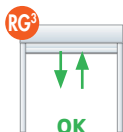
## 2 Sur le point de commande du volet RG<sup>3</sup>



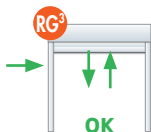
- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

*Acquittement du volet*

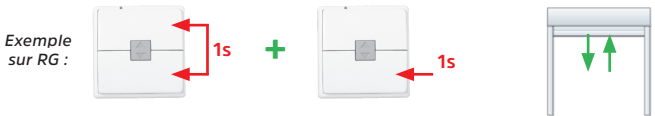
- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps



- Attendre 1 minute jusqu'à ré-acquittement du volet RG<sup>3</sup>

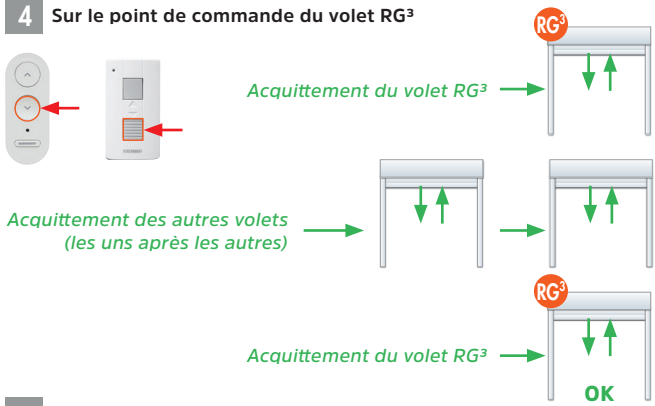


### 3 Sur chaque point de commande (CI, CG, RG, MG, FI, FG et FC)



- Attendre l'acquiescement du volet avant de passer au suivant, attendre 1 minute pour l'inverseur FC

### 4 Sur le point de commande du volet RG<sup>3</sup>



### 5 Tester la commande groupée

En montée



Et en descente



PROGRAMMATION

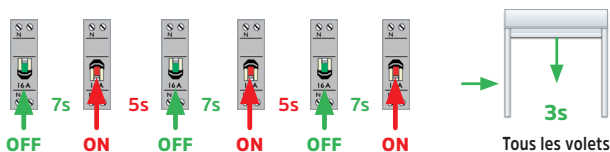
## PROGRAMMATION CPL - INSTALLATION SUR SITE

Cette programmation est à faire dans le cas d'un remplacement d'un moteur CPL type CI ou RG<sup>3</sup>, mais aussi d'un inverseur centralisé FC.

Elle est aussi fortement préconisée si des volets ne réagissent plus ou de manière aléatoire, à la commande groupée/centralisée.

- Remonter tous les volets en butée haute

### 1 Sur le disjoncteur des volets ou disjoncteur général

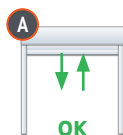


### 2 Sur l'émetteur ou inverseur d'un volet A\*

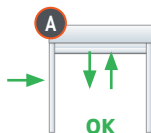
- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"

*Acquittement du volet*

- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps



- Attendre 1 minute jusqu'à ré-acquittement du volet A



\*Le volet A peut être n'importe quel moteur à commande groupée de l'installation (hors CI). Il servira uniquement à commencer et à finaliser la programmation à partir de ce même point.

### 3 Sur chaque point de commande (CI, CG, RG, MG, FI, FG et FC)

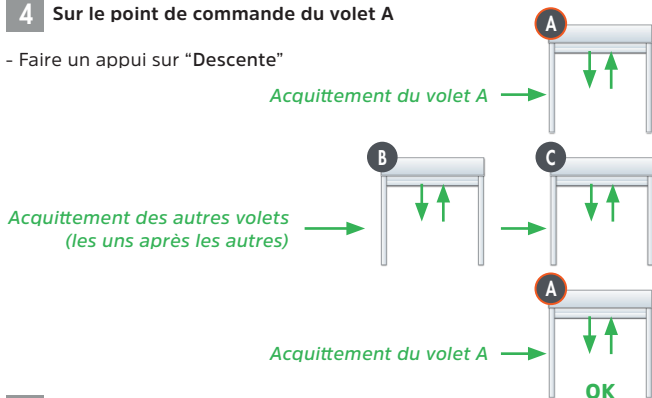
Exemple sur RG :



- Attendre l'acquiescement du volet avant de passer au suivant, attendre 1 minute pour l'inverseur FC

### 4 Sur le point de commande du volet A

- Faire un appui sur "Descente"



### 5 Tester la commande groupée

Exemple avec un émetteur 2 boutons.

Idem sur les autres types de commandes.

En montée



Et en descente



# INSTALLATION SUR SITE À PARTIR D'UN INVERSEUR FC

Cette procédure de programmation est réservée aux installations composées uniquement de moteurs CI.

La procédure précédente (page 62, 63) n'est pas applicable pour un ensemble moteurs CI + inverseur(s) FC.

Inverseur centralisé FC



Émetteur CI  
jusqu'en 2005

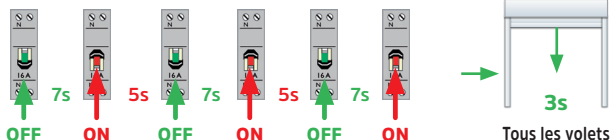


À partir de  
2005



- Remonter tous les volets en butée haute

## 1 Sur le disjoncteur général



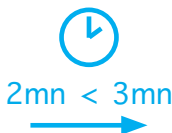
## 2 Sur l'inverseur FC

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
- Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
- Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"
- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps



*Aucune réaction des volets*

- Attendre entre 2 et 3 minutes



Il est important de bien attendre 2 minutes minimum et de ne pas dépasser les 3 minutes pour pouvoir garantir le bon déroulement de la programmation.



### 3 Sur chaque point de commande CI et FC (y compris CG, RG, MG, FI, FG)

Exemple sur RG :



- Attendre l'acquiescement du volet avant de passer au suivant, attendre 1 minute pour l'inverseur FC

### 4 Sur l'inverseur FC

- Faire un appui sur "Descente"



Acquiescement des volets (les uns après les autres)



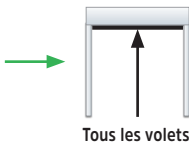
Acquiescement du dernier volet enregistré



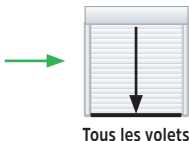
L'inverseur FC est programmé !

### 5 Tester la centralisation

En montée



Et en descente



# QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

## LE VOLET NE BOUGE PAS

### 1 Tester l'émetteur

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>**

#### Sur l'émetteur principal du volet



Si lors d'un appui, le voyant ne s'allume pas, la **pile doit être remplacée**



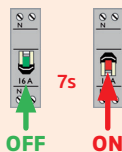
Même diagnostic pour les points de commandes supplémentaires

Si lors d'un appui, le voyant s'allume mais que le volet ne bouge pas, passer à l'étape 2

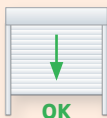
### 2 Tester la liaison émetteur/moteur

MOTEURS **HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>**

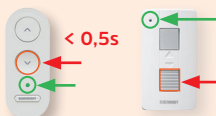
Sur le disjoncteur des volets, faire une coupure secteur de 7 secondes.



#### Sur l'émetteur principal du volet



Le moteur est en bon état de marche, émetteur et moteur sont à nouveau synchronisés



Remplacer moteur et émetteur

# MOTEURS **SO** **AU** **HY** **MH** **BA**

L'émetteur fonctionne, mais le moteur ne fonctionne pas :  
la batterie est peut-être déchargée.  
Laisser charger la batterie quelques heures.

## MOTEUR **CI-A**

### 1 Test moteur

**MONO**      **TRADI**

3s

**OK**      **NON**

Remplacer moteur et émetteur

### 2 Test émetteur

Clé magnétique (aimant) à positionner comme à l'étape 1 : la maintenir en place en appuyant sur une touche de l'émetteur principal.

< 0,5s      < 0,5s

**OK**      **NON**

Faire les 3 étapes de la mise en service (page 18)

Remplacer moteur et émetteur

Le remplacement de l'émetteur peut nécessiter, pendant le délai d'attente, une mise en sécurité de l'habitat, c'est à dire la fermeture du volet (page 72).

## LE VOLET FAIT DES SACCADES

### SYMPTOMES

- **Descente du tablier** : le volet effectue des saccades pendant le mouvement.
- **Montée du tablier** : lors des 2 premiers appuis, le volet monte de quelques dizaines de centimètres et s'arrête en effectuant des acquittements courts.

### SOLUTIONS

- **Panneau solaire non connecté ou problème d'alimentation secteur** : après une exposition de 2 mn du panneau PV ou après avoir rebranché le volet au secteur, le fonctionnement doit se rétablir.
- **Batterie faible**: après avoir vérifié la connexion du PV et l'avoir exposé au soleil pendant une journée, le fonctionnement sera rétabli.
- **S'il fait nuit** : si les saccades ne disparaissent pas au lever du jour, suivre la procédure "Détection panneau PV" (page 70).

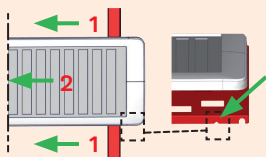
## VÉRIFIER LES CONNEXIONS

### MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **BA**

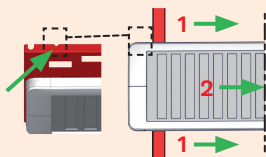
Sur le panneau PV  
à partir du 16/04/2015

Panneau connecté :

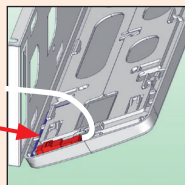
à gauche vue de l'extérieur



à gauche vue de l'extérieur

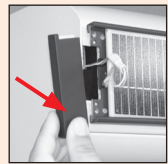


- Retirer le panneau PV en glissant un objet mince sur toute la hauteur jusqu'en butée (1) et déplacer l'ensemble du panneau PV (2).
- Vérifier le branchement du connecteur.
- Remettre le panneau PV en place.



Jusqu'au 15/04/2015

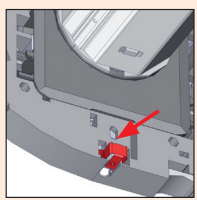
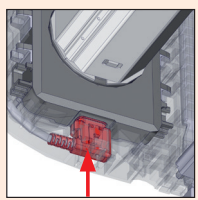
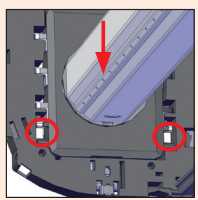
- Ôter l'embout de PV du côté extérieur
- Vérifier le branchement du connecteur.
- Remettre le panneau PV en place.



Après une opération de maintenance sur le volet, il est impératif de tester la connexion du panneau PV en réalisant la procédure "Détection panneau PV" (page 70)

## MOTEURS CI-A

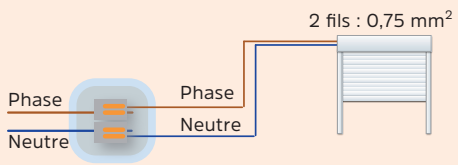
Sur le volet



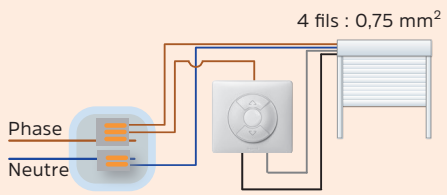
- Vérifier le clippage du moteur dans le flasque.
- Vérifier que le connecteur est bien engagé entièrement et la mise en place du verrou.

## VÉRIFIER LES BRANCHEMENTS

### MOTEUR HY



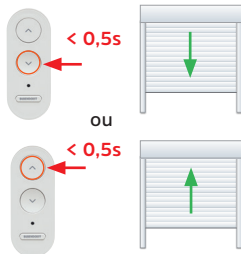
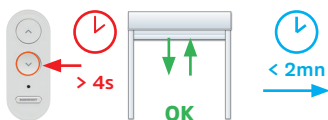
### MOTEUR MH



# DÉTECTION PANNEAU PV

MOTEURS

**SO** **AU** **BA**



Le mouvement du tablier doit s'effectuer sans saccade au démarrage, signalant que le panneau PV est correctement connecté et fonctionnel. Si cette séquence est réalisée de nuit, le mouvement du tablier s'effectue avec une saccade jusqu'au lever du jour.

MOTEUR

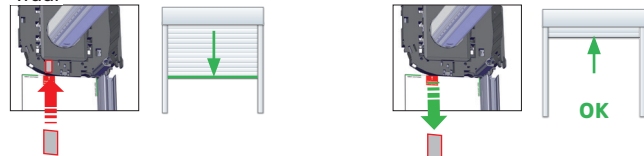
**CI-A**

Clé magnétique (aimant) à positionner comme ci-dessous

Mono



Tradi



Dans les 2 minutes qui suivent, faire une demande de "Montée" ou "Descente" sur l'émetteur du volet (émetteur principal). Le mouvement du tablier doit s'effectuer sans saccade au démarrage (signalant que le panneau PV est correctement connecté et fonctionnel).

## Fonctionnement en conditions limites

---

MOTEURS **SO** **AU** **CI-A** **HY** **MH** **BA**

---

### Indication s'il fait nuit ou batterie faible

**Batterie faible** : le tablier effectue un mouvement pendant quelques secondes et s'arrête. Une nouvelle commande permet de redémarrer quelques secondes.

**L'usage du volet à des températures < -15°** diminue la durée de vie de la batterie ; en conséquence, il est déconseillé de faire fonctionner le volet de manière répétitive à ces températures.

le mouvement du tablier est plus lent pour protéger la batterie

**S'il fait nuit** : si les saccades ne disparaissent pas de jour, suivre la procédure "Détection panneau PV" (page 70).

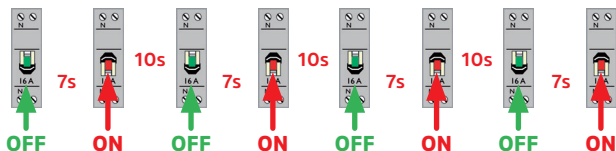
# MISE EN SÉCURITÉ ET/OU REMPLACEMENT D'UN ÉMETTEUR

MOTEURS

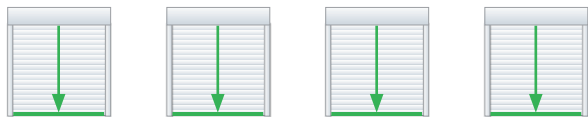
**HY** **MH** **R** **RG<sup>3</sup>**

## 1 Mise en sécurité

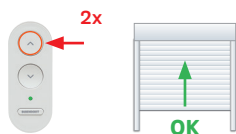
Sur le disjoncteur des volets, faire les coupures suivantes :



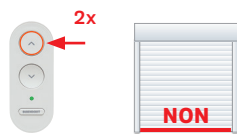
Tous les volets branchés sur le disjoncteur se ferment



## 2 Re-synchroniser chaque émetteur principal ou de remplacement, avec son volet y compris les émetteurs supplémentaires



**Nx** = N appuis jusqu'à ce que le volet se mette en mouvement



Le volet ne bouge pas :  
**remplacer le moteur et l'émetteur**

Au delà de 40 minutes depuis l'étape 1, et qu'un ou plusieurs émetteurs supplémentaires ne répondent plus, refaire la procédure d'ajout d'un émetteur supplémentaire.



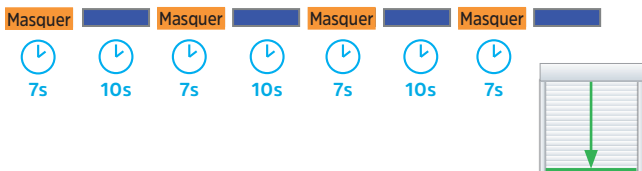
## 1 Mise en sécurité

Avec panneau 11 cellules (sans clé magnétique - aimant)



- Masquer 4 fois pendant 7 secondes à intervalles de 10 secondes le panneau avec un cache opaque (carton, ...)

**À réaliser de jour**



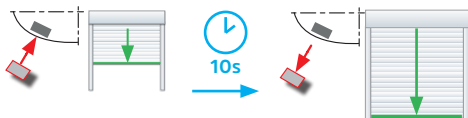
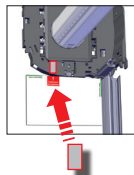
Avec panneau 36 cellules (avec clé magnétique - aimant)



MONO



TRADI



**2** Re-synchroniser chaque émetteur principal ou de remplacement avec son volet (identique à page 72)

# PILOTAGE INTELLIGENT

## MOTEURS **SO** **BA**

### CONFORT THERMIQUE D'ÉTÉ :

En cas de pic d'exposition au soleil et de forte chaleur, le volet se ferme pour éviter la surchauffe, tout en maintenant un espace pour un apport lumineux naturel. Le volet remonte une fois le pic de chaleur passé.

**Le pilotage se produit lorsque :**

- la température moyenne de la journée dépasse les 20°,
- que la température extérieure est supérieure à 25°,
- et que le soleil éclaire directement le panneau photovoltaïque.

Si le volet a été laissé fermé, il ne bougera pas (sécurité)

### CONFORT THERMIQUE D'HIVER :

Pour préserver la chaleur de l'habitat, le pilotage intelligent ferme les volets à la tombée de la nuit, lorsque la température moyenne passe en-dessous de 12°.

Ils devront être ouverts manuellement le lendemain matin.

Ce système ne remplace pas une gestion de fermeture et d'ouverture par une horloge. Une horloge peut être associée au volet pour encadrer le mouvement.

### Exemple d'utilisation :

#### La journée en été :

Forte température  
+ forte luminosité  
+ soleil sur panneau

Espace air + jour



#### Le soir en hiver :

Faible température  
+ tombée de la nuit

Fermeture complète



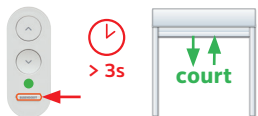
## 1 Activation/désactivation du pilotage

Par défaut, le pilotage nest pas activé

Sur l'émetteur principal du volet



### Activation



LED **VERTE** = pilotage activé

### Désactivation



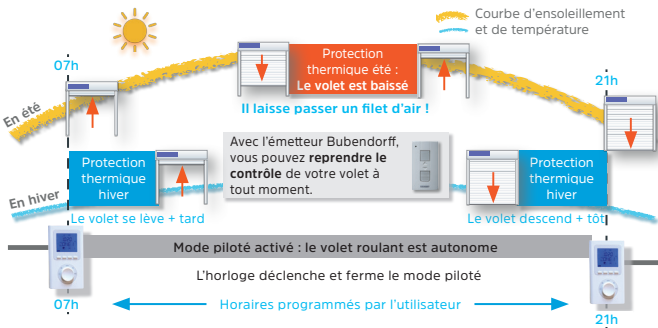
LED **ROUGE** = pilotage désactivé

# MOTEUR **CI-A** avec option pilotage

## Principe de fonctionnement

- En mode Pilotage, chaque volet gère son ouverture et sa fermeture partielle ou totale en fonction de son environnement (ensoleillement et température extérieure).
- **L'horloge radio Bubendorff est nécessaire** pour activer ou désactiver ce mode pilotage, et l'encadrer.
- Les seuils d'ensoleillement et de température déclenchant les mouvements automatiques du volet, ainsi que les changements de saison, sont réglés en usine.
- Pour une gestion au plus fin des apports solaires, chaque volet est indépendant, y compris sur une même façade\*.
- L'ensemble du système est stable, sans mouvement intempestif ni effet yoyo.

\* Un décalage de quelques minutes dans la mise en mouvement de 2 volets côte à côte, peut être constaté.



## SCÉNARIO ÉTÉ

Le volet descend en cas de pic de chaleur pour éviter la surchauffe, tout en maintenant un espace suffisant pour un apport lumineux naturel. L'ouverture programmée avec l'horloge évite que le volet roulant ne se lève trop tôt, et force sa fermeture à l'heure souhaitée le soir.

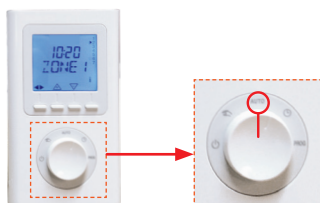
## SCÉNARIO HIVER

Le volet s'ouvre dès que l'ensoleillement et la température extérieure permettent de profiter pleinement des apports solaires gratuits. Dès que la nuit tombe, le VR se ferme pour limiter les déperditions thermiques.

Si la température extérieure descend en dessous de -5°C, le pilotage ne s'active pas pour protéger la batterie. Le volet reste manœuvrable si nécessaire, à l'aide de son émetteur.

# MOTEUR **CI-A** avec option pilotage

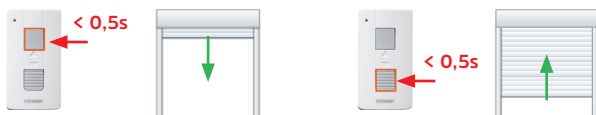
## 1 Activation du pilotage



## 2 Désactivation du pilotage

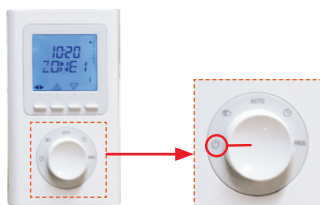
### 2.1 Pour un ou plusieurs volets, jusqu'au lendemain matin

Une action sur l'émetteur du ou des volets annule le mode pilotage jusqu'au prochain ordre d'ouverture donné par l'horloge.



### 2.2 Pour tous les volets sur une période plus longue

Positionner le bouton de l'horloge sur "⏻". Le pilotage des volets est désactivé au plus tard le lendemain matin (les volets ne se lèveront plus en mode automatique)



## 2.3 Pour un ou plusieurs volets, tout en maintenant le mode automatique de l'horloge

Pour chaque volet concerné, réaliser la séquence décrite ci-dessous sur l'émetteur principal de chaque volet :

- Appuyer sur "Montée" et "Descente" en même temps
  - Ne relâcher que "Montée" et ré-appuyer sur "Montée"
  - Ne relâcher que "Descente" et ré-appuyer sur "Descente"
- Acquittement du volet* →
- Relâcher "Montée" et "Descente" en même temps



+



👉 Pour réintégrer un volet en mode pilotage, refaire la même séquence.

### TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

En dessous de  $-5^{\circ}\text{C}$ , le pilotage se désactive pour protéger la batterie. Le pilotage se réactive automatiquement quand la température remonte.



  
**BUBENDORFF**

**bubendorff.com**

---

BUBENDORFF SAS - au capital social de 1.297.155 €  
41 rue de Lecture - CS 80210 - 68306 SAINT-LOUIS Cedex - FRANCE  
RCS Mulhouse 334 192 903